



AGENDA

October 22, 2020

Time: 6:00 pm

Location:

Virtually held on Zoom

- I. Call to Order
- II. Approval of the Agenda
- III. Approval of the Minutes
- IV. Reports
 - a. President
 - b. Treasurer
 - c. Membership
- V. Old Business
 - a. Board Election Update
 - b. Membership Renewal process update; live registration and payment portal online now
 - c. Reference material donation by family of Henry Hinds update
- VI. New Business
 - a. TBA
- VII. Training by Valeria B. Delmar; State of the T&I Industry and How to Pivot Since COVID-19
- VIII. Comments and Final Announcements
- IX. Adjournment

Next training and meeting date TBD



Guest Speaker Bio

State of the T&I Industry and How to Pivot Since COVID-19

Presenter: Valeria B. Delmar

Date: October 22, 2020

Time: 6:00 PM

Duration: 45 minutes

Like most things since the onset of COVID-19, the challenges within the translation and interpretation industry have been magnified, but so have the opportunities!

An overview of the current state of affairs of the industry will be presented as well practical advice on how to pivot or expand your offerings beyond those of a professional translator and/or interpreter.

What will you learn?

- What the state of the T&I industry is now (Fall 2020)
- Challenges or opportunities? A matter of perspective
- Expanding your offerings
- Back to basics
- Where to focus

About the Presenter

Valeria B. Delmar is a translation strategist and conference interpreter passionate about advising clients and colleagues on top-notch T&I industry-related solutions. She is an experienced and ATA-certified translator in the Spanish-English combination and a nationally-certified healthcare interpreter (CHI Spanish designation) with a BA from UTEP in French and Psychology. In 2010, Mrs. Delmar also earned an MA in Spanish Translation and Interpretation and a Simultaneous Interpreting Professional Certificate from the renowned Middlebury Institute of International Studies at Monterey (MIIS).

Since 2004, Mrs. Delmar has held both freelance and in-house roles for a wide range of clients and employers, to include local and federal government, law enforcement, oil and gas firms, university, medical, legal, community clients, and top 100 global language service providers. Moreover, she is currently the owner of A Lingua Franca LLC, a T&I consulting firm, and a professor at UTEP teaching translation and interpretation courses. Lastly, Mrs. Delmar is a proud and active member of the American Translators Association (ATA) and EPITA.